

GROSS-BORSTELER BOTE

MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 1

Januar 2016

Auflage 5.000 Exemplare

www.grossborstel.de

98. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Der verschneite Moorweg mit Blick in Richtung Köppenstraße

Foto: Archiv KV, 2002

OPTIK
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern
mit Rat und Tat zur Seite
Ihre*

ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: berg@abc-apotheke-hamburg.de

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

10 Jahre Jubiläum

Wir danken all unseren Kunden für das jahrelange Vertrauen!

Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen

Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Wartung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54

service@sanitaer-fleck.de • www.sanitaer-fleck.de



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de E-Mail: info@amigoholiday.de



FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

info@friseur-heckroth.de

www.friseur-heckroth.de



Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

www.lustaufgriechenland.de

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 13.01.2016 um 20 Uhr
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

Gäste sind herzlich willkommen!

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 9.12.2015
 2. Aufnahme neuer Mitglieder
 3. Kommunale Angelegenheiten
 4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Erzählabend:

Jessica und Nicole Stellbrink erzählen
„Neues zum Neujahr“

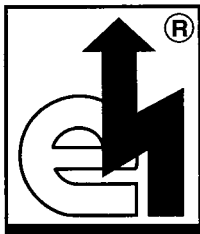
Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 9

Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!
Der Vorstand

AUS DEM INHALT

| | | | |
|-------------------------------------|----------|----------------------------------|----------|
| Flüchtlingsunterkunft im Pehmöllers | | Flüchtlingscafe | Seite 12 |
| Garten | Seite 6 | Überraschungen für den Borsteler | |
| Cornelia Monske Percussion | Seite 9 | Tisch | Seite 14 |
| Erzählabend im Stavenhagenhaus | Seite 9 | Haspa-Stiftung spendet | Seite 17 |
| A Mekhaye – Klezmer Ensemble | Seite 10 | Bücher-Basar in der Haspa | Seite 17 |
| Woche des Gedenkens | Seite 11 | 5 Jahre Praxis Andrea Job | Seite 19 |



Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 9. DEZEMBER 2015

Der 1. Vorsitzende, Dr. Hans-Heinrich Nölke, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 19:30 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder Herrn Richard Ruppert (79 Jahre) und Frau Wiebke Krägenau (72 Jahre).

Zur Tagesordnung:

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung am 11.11.2015 (abgedruckt im Dezember-Boten) wird genehmigt.

2. Kommunale Angelegenheiten

a) Tarpenbeker Ufer: Zu diesem Thema gibt es momentan nichts Neues zu berichten. Die Kleingartenbesitzer sind dabei, ihre Gärten zu räumen.

Es gibt einen Termin für eine erste Sitzung (nicht öffentlich) des Begleitgremiums am Montag, dem 14.12.2015 um 16 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem folgende Punkte: Welche Aufgaben sollen erfüllt werden, wie ist der aktuelle Stand, weitere Terminplanung.

b) Flüchtlingsunterkunft Pehmöllers Garten / Bebauungsplan BBP 6: Die Freie und Hansestadt Hamburg (FHH) hat die Fläche des bisherigen Gensler-Projekts aufgekauft.

Die Behörde für Inneres und Sport (BIS) plant den Bau von Holzhäusern für eine Flüchtlings-Erstaufnahme mit etwa 600 Plätzen.

Am 20.11.2015 gab es ein Abstimmungsgespräch mit Politikern (s. a. Bericht von U. Schröder auf Seite 6 und im Internet), in dem sehr unterschiedliche Positionen ausgetauscht wurden:

- Wenn die FHH 7,9 Mio. EURO für den Erwerb ausgegeben hat, wird sie die Fläche in jedem Fall nutzen wollen.

- Rechtsgrundlage (ob BBP 5 oder 6) sowie die Verhältnismäßigkeit (Gross Borstel 5x mehr Flüchtlinge als Bezirk HH-Nord) spielen keine entscheidende Rolle mehr.

- H. Rösler hat bezirkseigene Planer beauftragt, eine BBP 6-konforme Nutzung zu planen, um damit Senats-Planungen beurteilen zu können. Es ist ein Gespräch am 11.12. geplant.
- Alle zuständigen Senatsstellen - Zentrale Erstaufnahme (ZEA), A. Sprandel, Fr. Leonhard, etc. - sind über unseren Vorschlag informiert (B. Nitruh)

- Es kann nicht angehen, bei der Planung von Flüchtlingsunterbringungen die Bürger zu übergehen und bei der sozialen Integration die ehrenamtliche Unterstützung einzufordern.

- Wenn schon die überproportionale Belegung in Gross Borstel nicht verhindert werden kann, dann muss aber die „ehrenamtliche In-

FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN
KAPITALANLAGEN
VERSICHERUNGEN



 **svensson**
Partner Ihrer Finanzen

Ivo Beckmann
Mobil: 0171-698 09 33
i.beckmann@svensson-finanzen.de
www.svensson-finanzen.de

tegration“ ganzheitlich ertüchtigt werden, um die heute bereits unverkennbar an Grenzen stoßende Leistungsfähigkeit weiter zu entwickeln.

• Basis dazu könnte die Stadtteilkonferenz mit entsprechender materieller und personeller Unterstützung werden. Erforderliche finanzielle Mittel müssten über Niko Schröder (Sozialraum-Management) beschafft werden.

Alle von uns vorgebrachten Argumente haben beim Senat derzeit offensichtlich kaum Gewicht. Konkrete Planungen sind uns bisher nicht bekannt.

c) Weihnachtsspenden des KV:

| | |
|--|--------|
| Seniorenunion | 25,00 |
| Freunde des Stavenhagenhauses | 75,00 |
| Herr Meyer-Osterhof (Austräger Bote) | 50,00 |
| Jugendabteilung Freiwillige Feuerwehr | 25,00 |
| Borsteler Tisch | 100,00 |
| Café Begegnung (f. d. Flüchtlingsarbeit) | 100,00 |
| Familie in Not | 50,00 |

Familie Koch erhält als Weihnachtsgeschenk jeweils zwei Gutscheine für Hagenbecks Tierpark.

3. In eigener Sache

Am 10.02.2016 findet die jährliche Hauptversammlung statt. Auf der Tagesordnung stehen wie in jedem Jahr Wahlen. Folgende Vorstandsmitglieder sind neu zu wählen:

| | | |
|--------------|------------|--------------------|
| Pflugmacher | Dr. Birgit | 2. Vorsitzende |
| Warnstädt | Beatrix | 2. Schriftführerin |
| Scherf | Monika | 2. Schatzmeisterin |
| Matthes-Walk | Traute | 2. Beisitzerin |
| Offel | Erik | 2. Beisitzer |
| Scheffler | Claudia | 2. Beisitzerin |

Des Weiteren sind die Rechnungsprüfer neu zu wählen. Dieses Amt üben derzeit Nicole Feussner und Ulrike Tietz aus.

Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36
(gegenüber REWE)
22453 Hamburg
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

Hausbesuche!

Jedes Mitglied kann kandidieren. Der Vorstand ruft ausdrücklich dazu auf, sich für eine Vorstandstätigkeit zur Verfügung zu stellen. Eine Kandidatur kann auch noch am 10.02.16 erklärt werden, aus planerischen Gründen wäre es allerdings hilfreich, wenn Interessenten sich schon vorher bei jetzigen Vorstandsmitgliedern melden.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 19.50 Uhr. Im Anschluss findet mit einer Lesung von Kirsten Marschall und vom Singekreis vorgetragenen und gemeinsam gesungenen Liedern die Weihnachtsfeier des Kommunal-Vereins statt.

TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG
- ÖLWECHSEL
- BATTERIE- + REIFENSERVICE

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED



KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

Flüchtlingsunterkunft im Pehmöllers Garten

„Hamburg wird“, laut Michael Werner-Boelz (Grüne), „dieses Jahr 30.000 Flüchtlinge aufnehmen müssen, im nächsten Jahr 60.000.“ Der Kauf von „Pehmöllers Garten“ für 7,9 Mio. Euro ist seiner Ansicht nach nur eine von vielen verzweifelten Maßnahmen, dem Ansturm der Flüchtlinge Herr zu werden. „Es ist illusorisch anzunehmen, dass der Senat seine Pläne nicht umsetzen wird.“

Auf einem Treffen mit Stadtteilakteuren (Komunal-Verein, Kirche, Borsteler Tafel) und Bezirkspolitikern (Barbara Nitruich, Jörg Lewin, Michael Werner-Boelz) im November wurde versucht deutlich zu machen, dass eine Konfrontation für den Stadtteil – etwa durch Klage oder Widerstand gegen die Flüchtlingsunterkunft - kaum förderlich sein würde. Auch eine Diskussion, ob nun Groß Borstel prozentual mehr oder weniger Flüchtlinge als andere Stadtteile hätte, sei wenig förderlich. „Wenig förderlich“, das klang ein wenig bedrohlich. Die Bezirkspolitiker hielten es für richtig, sich besser darauf zu konzentrieren, den schützenswerten Baumbestand und den Teich des Parks zu erhalten. Bezirksamtsleiter Harald Rösler hätte, so berichteten sie, sein Bauamt angewiesen, zu prüfen, wie groß eine Flüchtlingsunterkunft unter

Berücksichtigung des Naturschutzes an dieser Stelle maximal gebaut werden könnte.

Jörg Wolfgang Lewin, seines Zeichens Bezirksabgeordneter in Hamburg-Nord und im Hauptberuf Inhaber von Stadtplanungsbüros in Hamburg und Neuruppin, ergänzte, dass - wenn man schnell bauen will - man auf Holzmodulbauweise oder Container zurückgreifen müsse. Da der Senat Holzhäuser bauen will, ist die maximale Geschosshöhe wegen des Feuerschutzes auf drei Vollgeschosse beschränkt. Betrachtet man die Fläche des Grundstückes (19.000 m²) und den schützenswerten Baumbestand, dann könne sich seiner Schätzung nach eine Maximalzahl von 500 bis 750 Bewohner ergeben.

Alternativstandorte gebe es – so die Politiker – angeblich nicht genügend. Eine Klage gegen die Unterkunft habe nur aufschiebende Wirkung, könne nach Einschätzung von Boelz, Nitruich, Lewin den Bau kaum verhindern, aber die Unterstützung des Stadtteils durch die Verwaltung behindern. Ohne Klage könnte die Flüchtlingsunterkunft innerhalb eines halben Jahres fertig gestellt werden. Mit Klage dauert es etwa ein halbes Jahr länger. So die einhellige Einschätzung.

Unter der Voraussetzung, dass es nach dem Senatswillen auf jeden Fall zu einer Flüchtlingsunterkunft kommen soll, ist die soziale Integration der etwa 2.000 Flüchtlinge im Umkreis von Groß Borstel vorrangigste Aufgabe. Sonst entsteht eine Situation, die viele Bewohner be-



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

SporTraum



Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do (Kinder und Erwachsene)
- Personal Training
 - Rückenfit
 - Pilates
 - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!
Nora-Luisa Petzold · Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg

Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder www.sportraum.com

Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf!

Mittagstisch

ab 6,- EUR

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr
So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!

Borsteler Chaussee 120 · Tel. 040-68 28 51 49

fürchten: Der Stadtteil gleitet ab durch soziale Probleme unterschiedlichster Art. Ähnliches gab es in der Nachkriegszeit am Weg beim Jäger, als etwa 18.000 Kriegsvertriebene in sogenannte Nissenhütten hausen mussten.

Soziale Integration ist ohne Ehrenamtliche kaum denkbar. Sie schaffen die Kontakte zwischen Flüchtlingen und Borstelern. Das baut Ängste ab, ist im besten Fall eine Bereicherung für den Stadtteil, zum Beispiel bei gemeinsamen



kulturellen Veranstaltungen. Kirche und Kommunal-Verein wollen auf ihren Kommunikationswegen versuchen, mehr Ehrenamtliche für Freizeitangebote und Deutschunterricht sowie sonstige Versorgung anzuwerben. Wir brauchen auch mehr Räume für die Flüchtlinge, das Stavenhagenhaus sollte natürlich auch für Angebote an Flüchtlinge genutzt werden. Die Kirche will ebenfalls prüfen, an welchen Tagen Räume für Aktivitäten genutzt werden können.

Beim Treffen der Stadtteilkonferenz am 26.11. zeigte Caroline Smolny, die seit 17 Jahren hauptamtlich in der Flüchtlingshilfe aktiv ist und zurzeit die Erstaufnahme Sportallee / Heselstücken



**Wir bieten Betreuung für
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH

Heselstücken 24 · 22453 Hamburg

Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90

kita.himmelsstuermer@yahoo.de

mein regalboden

www.mein-regalboden.de

6 wochen mieten - 4 wochen bezahlen*

bei uns könnt ihr (fast) alles
kaufen & verkaufen.
viel spass beim stöbern!

mieten
&
kassieren!

stöbern
&
sparen!

borsteler chaussee 114, groß borstel
fuhsbüttler straße 326, barmbek

*gültig bis 31.01.2016, nicht mit anderen rabatten kombinierbar

ZENTRUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Florentin Hoffbauer

Praxis für ästhetische und innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg

Telefon: 040 600 88 36 0

E-Mail: info@zahnmedizin-hamburg.dental

ZENTRUM
FÜR ZAHNMEDIZIN

Florentin Hoffbauer



Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung



**Über 30 Jahre Fachkompetenz in
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

Unsere Leistungen:

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,
Verkehrswertermittlung
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43

leitet, dass Probleme mit Flüchtlingen tatsächlich sehr selten vorkommen. Die Flüchtlinge wollen sich, so Frau Smolny, nach langer Flucht



erst einmal verständlicherweise ausruhen. Sie seien zum großen Teil traumatisiert und hätten mit den Anforderungen des Alltags (Asylantrag, fremde Sprache, Übersetzung und Anerkennung von Unterlagen und dergleichen) so viel zu tun, so dass sie im Stadtteil so gut wie gar nicht erscheinen. Nachbarn vieler Unterkünfte, in denen Frau Smolny gearbeitet hatte, wunderten sich häufig darüber, dass sie vom Flüchtlingsheim sehr wenig mitbekommen haben.

Nico Schröder, Leiter des Fachamtes für Sozialraummanagement des Bezirksamts Hamburg-Nord, kündigte gegenüber der Stadtteilkonferenz eine zeitnahe Bürgerinformation über die geplante Unterkunft an, sobald die näheren Pläne des Senats bekannt sind. Noch weiß das Bezirksamt lediglich, dass das Grundstück für eine Erstaufnahme von der Finanzbehörde gekauft worden ist. Was, wo und wann gebaut werden

soll, ist noch vollkommen unklar. Deswegen mache eine Versammlung zum gegenwärtigen Zeitpunkt noch keinen Sinn.

Standard im Vorgehen bei der Errichtung von Unterkünften sei jedoch eine frühzeitige Bürgerversammlung, damit alle Bürger auf den gleichen Informationsstand gebracht und Anregungen aufgenommen werden können. Die Gründung eines runden Tisches mit den örtlichen Akteuren zur Koordinierung sämtlicher Aktivitäten im Zusammenhang mit der Errichtung des Flüchtlingsheims und der Integration seiner Einwohner sei obligatorisch. Nico Schröder berichtete, der Bezirk hätte Mittel zur Unterstützung der Flüchtlingsarbeit bereitgestellt, die beim Fachamt für Sozialraummanagement beantragt werden können.

Allen Anwesenden der Stadtteilkonferenz war klar: Mit welcher Qualität die Integration im Stadtteil gelingt, hängt entscheidend von den Ehrenamtlichen ab. Sie organisieren die menschlichen Kontakte untereinander, und bauen so die teils diffusen Ängste vor dem Unbekannten ab. Genauso wichtig wie die Bereitschaft zur Mitarbeit sind die Koordination und die Verteilung der Arbeiten. Doppelangebote und zum Teil auch Konkurrenz der einzelnen Hilfsorganisationen müssen verhindert werden, eine Aufgabe für den noch zu gründenden Runden Tisch. Zeitweise fällt es den nicht gerade unterforderten hauptamtlichen Mitarbeitern von Flüchtlingsun-



Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manuelle Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95
Private Kassen und Selbstzahler · www.maitland-praxis.de

Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: p.glatthaar@t-online.de
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis

terkünften schwer, neben ihrer Arbeit auch noch Ehrenamtliche anzuleiten.

Es wurde in den Gesprächen mit Politikern und beim Treffen der Stadtteilkonferenz auf jeden Fall deutlich, dass Groß Borstel in den nächsten Jahren ein neues Thema haben wird: Die Integration von Flüchtlingen. Sprechen Sie uns im Kommunal-Verein gerne an, wenn Sie mithelfen wollen.

Uwe Schröder

Prof. Cornelia Monske – Percussion für Hellhörige

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden zum Neujahrskonzert am 18. Januar 2016 mit Cornelia Monske ein. Beginn 20 Uhr in der Frustbergstraße 4.

Cornelia Monske, in Hannover geboren, wechselte nach langjährigem Violinunterricht zur Percussion. Ihr Studium absolvierte sie bei Siegfried Fink an der Musikhochschule Würzburg (Staatsexamen) und bei Klaus Trebelt an der Musikhochschule Stuttgart (Solistenexamen). Mit einem Jahresstipendium des DAAD studierte sie bei Keiko Abe an der Toho-Gakuen School of Music in Tokio. Sie erhielt eine Marimbaspzialausbildung am Rotterdam Conservatorium in der Meisterklasse von Robert van Sice (Examen) und eine Vibraphonspezialausbildung am Conservatoire Strasbourg bei Emmanuel Sejourne. Im Sommer 2004 nahm sie am „25th Anniversary Summer Marimba Seminar – Leigh Howard Stevens“ in New Jersey teil.

Als Stipendiatin des Deutschen Musikrats wurde sie in die Bundesauswahl „Konzerte Junger Künstler“ aufgenommen.

Sie veranstaltete zahlreiche Konzerte im In- und Ausland, als Solistin, als Kammermusikpartnerin und mit Orchester.

1992 erfolgte die erste Solo-CD Veröffentlichung „Percussion Concertant“. 2002 folgte die zweite Solo-CD „Marimba First“ auf Einladung der EMCY mit Marimbaliteratur für Kinder zur

Förderung des Marimbas, sowie 2004 die dritte Solo-CD „Marimba 2“.

2007 wurde sie als Professorin an die Hochschule für Musik und Theater Hamburg berufen. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten.

Erzählabend im Stavenhagenhaus

Was wird es bringen, das neue Jahr...?



Eine neue Liebe, neues Glück, wird es spannend oder romantisch, und hat vielleicht sogar der Teufel seine Finger mit im Spiel?

Wer weiß: Erzählen tun die Erzählkünstlerinnen Jessica & Nicole Stellbrink in ihrem Programm „Neues zum Neujahr“ von allem etwas.

Mit ausdrucksstarker Stimme, Mimik und Gestik erzählen sie, teilweise mit Gesang und feinen Klanginstrumenten, mal tiefgründig, mal heiter. Die in Groß Borstel aufgewachsenen Zwillingss-

Goldankauf

sofort Bargeld

Zahngold, auch mit Zähnen,
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 10–18, Fr. 10–17 Uhr

Goldankauf 111

HH-Groß Borstel

Borsteler Chaussee 179

bequem mit den Buslinien 23, 34 und 114
zu erreichen, Station Warnckesweg

Auch

HH-Uhlenhorst • Herderstraße 2
Verlängerung Winterhuder Weg (B5)
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen,
Station Hebbelstraße

www.goldankauf-silberankauf-hamburg.de

YOGA MACHT GLÜCKLICH!

NEU im SporTraum, Warnckesweg 1

- ♥ laufende Yoga Kurse für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren
- ♥ Yoga Reisen
- ♥ Yoga Workshops
- ♥ Meditations-Kurse

CHAKRA SEVEN

Schule für Yoga und Meditation

Stundenplan und Informationen: www.chakra-seven.de
Kontakt: yoga@chakra-seven.de | 0172 90 45 867



Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

- Einbruch- & Aufheberschutz
- Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommenener Handwerksbetrieb im aktuellen Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“ des Landeskriminalamtes Hamburg



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

www.classicfit.de



**FIT DURCH
DEN WINTER!**
JETZT PROBETRAINING
VEREINBAREN

Borsteler Chaussee 102 Tel. 040 - 730 80 744

schwwestern freuen sich auf den Erzählabend im schönen Stavenhagenhaus und sorgen am 13.01.2016, um 20.30h, für einen märchenhaften Ausblick ins neue Jahr.
J.&N.S.

A Mekhaye – Klezmer Ensemble
Im Rahmen der Woche des Gedenkens tritt das Klezmer Ensemble A Mekhaye am 1. Februar 2016 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus auf.

S'iz a Mekhaye! Was für eine Freude! – Dieser Ausruf erklingt, wenn ein jiddisch sprechender Mensch von Begeisterung erfasst wird und alles seiner Umgebung mitzuteilen gedenkt. Sowohl das Gefühl als auch der Ausruf selbst wirken dabei ansteckend! Besonders im Zusammenwirken mit Klezmermusik - der jiddischen Hochzeits- und Tanzmusik.

Mal melancholisch zart, mal mit Feuer zum Tanz – so zeichnet in intensiven Bildern das ambitionierte Trio seine jiddische Musik (Taly Almagor – Violine; Stefan Goreiski – Knopfakkordeon, Gesang, Rezitation; Maïke Spieker – Klarinette, Bassklarinetten). Der Eintritt ist frei, Spenden sind erbeten. Veranstalter sind die Freunde des Stavenhagenhauses e.V., der Kommunalverein Groß Borstel, die ev.-luth. Kirchengemeinde St.Peter.



Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie
Elektrotherapie · Massagen
Fangopackungen

Uwe Holz · Lokstedter Damm 61
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59



Woche des Gedenkens im Bezirk Hamburg-Nord

angeregt von der Bezirksversammlung Hamburg-Nord

| | | | |
|--------|-----------|--|---|
| 08.01. | 19.30 Uhr | Museum der Arbeit, Wiesen- damm 3 | Lesung mit Esther Bejarano aus ihrem Buch "Erinnerungen". Vom Mädchenorchester in Auschwitz zur Rap-Band gegen rechts. 20.00 Uhr Live-Konzert "La Vita Continua". |
| 18.01. | 19.00 Uhr | Museum der Arbeit, Wiesen- damm 1 | Große Freude, große Aufregung. Fußball spielende Zwangsarbeiter in Hamburg im 2. Weltkrieg. Katja Hertz-Eichenrode, Herbert Diercks und der KZ-Gedenkstätte Neuengamme, Eintritt frei! |
| 27.01. | 18.00 Uhr | Bezirksamt HH- Nord, Robert- Koch-Str. 17 | Feierstunde der Bezirksversammlung Hamburg-Nord mit Zeitzeugin Marione Ingram, Musik: ZINQ. |
| 28.01. | 10.00 Uhr | Kulturhaus Eppendorf, Julius-Reincke- Stieg 13a | Frauenfrühstück m. kulturellem Beitrag. Garten der Frauen: Biografien v. Jüdinnen, Nazi-Verfolgten und Frauen aus dem Widerstand, erzählt von Bärbel Scheidat, € 3,- (ohne Getränke). |
| 29.01. | 10.00 Uhr | Zinnschmelze Maurienstr. 19 | "echt fair, ey" Vortrag im inszenierten Raum und anschl. Diskussion, für Schulklassen Jahrg. 9-13, StudentInnen, junge Erw., v. Karin Post, Eintritt frei. |
| 29.01. | 15-17 Uhr | St. Jürgen Kirche, Eichen- kamp 10 | Ida Ehre - jüdische Künstlerin in Hamburg. Sie bekam 1933 Berufsverbot. Sie und ihre Tochter wurden im Frauenlager Fuhlsbüttel inhaftiert. Nach Kriegsende gründete Ida Ehre die Hamburger Kammerspiele. Die Wiener Historikerin Sandra Wachtel erinnert an die Ehrenbürgerin der Stadt. Eintritt frei. |
| 01.02. | 19.00 Uhr | Museum der Arbeit, Wiesen- damm 3 | "Zwangsarbeit in Barmbek" - Jürgen Kinter, Michael Grill, Karin Heddinga: Infos, Filmausschnitte u. Lesung von Zeitzeugenberichten, Eintritt frei! |
| 01.02. | 20.00 Uhr | Stavenhagen- haus, Frustberg- straße 4 | "A Mekhaye - Klezmer Ensemble: S`iz a Mekhaye! Was für eine Freude! Jiddische Musik mit Taly Almagor (Violine), Stefan Goreiski (Knopfakkordeon, Gesang, Rezitation), Maike Spieker (Klarinette, Bassklarinette), Eintritt frei. Freunde d. Stavenhagenhauses, KV Groß Borstel, ev.-luth. Kirchengemeinde St. Peter |
| 04.02. | 11.00 Uhr | Gedenkstätte Kolafu, Suhren- kamp 98 | "Sonderführung in der Gedenkstätte Kolafu" mit den Zeitzeuginnen Ilse Jacob und Ursula Suhling, auch für Schulklassen geeignet. Anmeldung erbeten: Tel.: 57145240 - VVN BdA HH-Nord u. Willi-Bredel-Gesellschaft. |
| 05.02. | 19.00 Uhr | Goldbekhaus, Bühne zum Hof, Moorfuhr- weg 9 | Biografische Lesung mit musikalischer Begleitung von Duo Lieber Tango und Ausstellung zum Thema "Stolpersteine in Hamburg-Winterhude". Veranstalter: AnwohnerInnen-Initiative Jarrestadt. Für Jugendliche ab 14 Jahre u. Erw., Eintritt € 6,-/4,-, Schülergruppen ab 10 Pers. € 3,-, Anm.: 278702-0/-15 |
| 11.02. | 19.30 Uhr | Grüner Saal Im Grünen Grunde 1 | Filmvorführung "Opfer der Zwangssterilisation und der Euthanasie in der NS Zeit". Eintritt frei! VVN BdA Hamburg-Nord. |
| 13.02. | 14.00 Uhr | Vor der Spar- kasse Ecke Bor- steler Chaussee | "Damals bei uns in Groß Borstel - Erinnerungen an Nazizeit und Krieg", Stadtteilrundgang mit Udo Spengler, Verant. VVN-BdA Hamburg-Nord |
| 14.02. | 15.00 Uhr | Magazin-Film- theater, Fief- stücken 8 | "Schnee von gestern - ein epischer Dokumentarfilm von der jungen Filmemacherin Yael Reuveny über Familiengeschichten, die vererbt werden. Eintr. € 7,-, Stadtteilarch.Eppendorf. |



Stadtperle
HAMBURG GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg

Tel.: 040/730 87 188
Fax: 040/730 87 335
E-Mail:
info@stadtperlehamburg.de
Homepage:
www.stadtperlehamburg.de



IN GROSS BORSTEL GEHÖRT UND GESEHEN

Flüchtlingscafé

Donnerstag, kurz vor drei: in der Borsteler Chaussee strömen die Menschen in Richtung Jakob-Junker-Haus der Heilsarmee am Rosenbrook: Familien, das Oberhaupt vorneweg, mit mehreren Kindern, Frauen mit und ohne Kinderwagen, Jugendliche, Mädchen und Jungen, junge Männer. Fragt man sie, wo sie herkommen, sagen sie: Syrien, Irak, Afghanistan, Eritrea, Gambia, Nigeria, Pakistan, aber auch: Papenreye. Dort befindet sich eine große Notunterkunft für Flüchtlinge, 800 Menschen in zwei riesigen, beheizten Tennishallen, vom ASB

geleitet. Herr Zimmermann, der Leiter der Unterkunft, fand die Idee der Heilsarmee toll, den Bewohnern mit dem Flüchtlingscafé in den Räumen des Jakob-Junker-Hauses eine Abwechslung in ihrem täglichen Einerlei anzubieten, einen Ort der Begegnung, an dem sie mit Bewohnern des Stadtteils in Kontakt treten können. Und wir haben die Möglichkeit, unsere neuen Mitbewohner kennenzulernen, auch wenn sie vielleicht nur wenige Wochen bleiben, weil sie vielleicht woanders untergebracht werden. Auch in den anderen Einrichtungen für Flüchtlinge in Groß Borstel haben wir die Einladungen verteilt:

Fortsetzung Seite 14

kleinanzeigen

Anzeigenannahme: Dagmar Drake
Telefon: 32 53 83 02 oder 0173-851 13 90
E-Mail: bote@grossborstel.de, Redaktionsschluss am 10. für den folg. Monat

Haben Sie Probleme in schwierigen privaten oder beruflichen Lebenssituationen? Ich würde Sie gerne beraten. Ihre Kontaktnummer: 040-5110720

Gartenarchitektur Planung und Ausführung, Friesenwall und Granitsteinarbeiten
Gala-Bau 0171-47 38 710.

Fußpflege (med.)/Fußmassage, auch Hausbesuche. AngelaWisse, Tel.: 22605109
www.angela-fusspflege.de

Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86
Dirk Feicke, Malermeister.

Wir kaufen Immobilien immer zum besten Preis. Harro Zufall Immobilien GmbH Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg, Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od. zufall@zufall-immobilien.de

Mittvierziger, NR sucht ein helles, freundliches Zimmer in Groß Borstel. Tel: 89804888

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a., Tel.: 01520-42 23 183

Gitarrenunterricht. Einfach anrufen Tel: 0160-5315563 und gratis eine Probestunde vereinbaren.

Ihr Staffeleiplatz in **Malwerkstatt** inkl. Unterstützung und ergänzender Farbe
www.bildwerk-rohr.de € 70.-/mtl. Mo 10-13 und 17-20 Uhr, I. Rohr, Tel. 0176/24 41 53 22

Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohng. Tel: 01520-42 23 183.

Tischler/Maler „zwei alte Meister“, Telefon 39 90 50 57

Haushaltshilfe gesucht. Putzen und Bügeln, ca. 3 h / Woche auf Minijob-Basis Tel.: 518855

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein **Mitgliederversammlung** am 13. Januar 2016

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus.

Malkurs

Jeden Mittwoch von 15-17 Uhr. Kosten: EUR 60,-/mtl. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Telefon: 480 24 42.

Der Singekreis

trifft sich am 20.01. um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei Ekkehart Wersich, Tel. 553 53 70

Vorankündigungen

Jahreshauptversammlung mit Vorstandswahlen am 10. Februar 2016 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

Stadtteilpflege Ansprechpartner

Wegewart Herr Koch, Tel.: 428 04 61 31, E-Mail: MR@hamburg-nord.hamburg.de oder Meldemichel: www.hamburg.de/melde-michel

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu zwei Konzerten am 18.01.2016 um 20 Uhr mit Cornelia Monske und mit dem Klezmer Ensemble A Mekhaye

am 01.02.2016 um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewegungsangebote für Menschen, die aktiv werden/ bleiben wollen.

Brödermannsweg 47 f
Tel. 553 26 48, Fax 553 21 65
E-Mail: aktiv-ab-40@gmx.de

Ev. Familienbildung Eppendorf

Loogeplatz 14-16, Tel. 46 07 93-19, www.fbs-eppendorf.de
Auftaktveranstaltung für das Programm 2016, Mittwoch, 06.01.2016 um 11 Uhr. Es gibt Kakao, Punsch und Gebäck, nebst einer kleinen Überraschung zum Mitnehmen.

Erzählcafe für Frauen

Diesmal mit biografischen Lebensfragen, einer Schreibwerkstatt und kirchengeschichtlichen Themen und auch ganz viel Kreatives, Gesundheitsförderndes und Märchenhaftes. *Was hat uns geprägt? Was leitet und begleitet uns (manchmal) ein Leben lang?* Kurs-Nr. EEppA400, Mi, 27.01.2016 15-17 Uhr/6,- EUR

Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13 a, 20251 Hamburg, www.kulturhaus-eppendorf.de, info@kulturhaus-eppendorf.de
Songstar(t) – Mach Dein Lied! Bühne für junge und junggebliebene Liederma-cher und Songwriterinnen
Freitag, 8.01., 20 Uhr, 6,- EUR/ Erm. €4,- EUR/ Unter-

stützungspreis: 10,- EUR
Repair-Café Eppendorf - Wegwerfen? denkste!

Anleitung zum Schrauben, Hämmern, Löten und Nähen
Samstag, 16.01., 14-17 Uhr.
Eintritt frei, Spenden erwünscht
Duo NIHZ: Shoa-Suite - Lieder aus dem Holocaust
Konzert mit Erläuterungen über Musik aus dem und über den Holocaust
Freitag, 22.01., 20 Uhr, 10,- EUR/ Erm. 8,- EUR/ SchülerInnen 5,- EUR

LAB Lange Aktiv Bleiben

Borsteler Chaussee 49
Tel. 386 52 113
Mo + Mi: 10.00 - 11.30 Uhr
Computersprechstunde für Anfänger, Fortgeschrittene, Internetnutzer, Microsoft-Office, Excel, Word usw. Einstieg und Unterbrechungen jederzeit möglich.
Ab 9.11. immer Mo: 17.00 - 18.30 Uhr Italienisch für Anfänger
Mo: 14.00 - 15.30 Uhr Französisch
Mo: 14.00 - 15.30 Uhr Pilates 50+,
Di: 9.30 - 10.30 Uhr Gym I, 10.40 - 11.40 Uhr Gym II, 18.00 - 19.00 Uhr Gym III
Mi: 17.00 - 18.00 Uhr Qi Gong
Do: 9.00 - 10.00 Uhr Yoga
Do: 10.00 - 14.00 Uhr Bridge
Do: 15.00 - 16.30 Uhr Zeichnen und Malen
Fr: 10.00 - 11.30 Uhr Englisch Konversation
Fr: 10.00 - 13.00 Uhr Internetcafe
jeden 3. So im Monat: ab 11.00 Uhr Skatgruppe

www.facebook.com/KVGrossborstel



Gefällt mir

Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke

**Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt**

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!

Unterkunft Borsteler Chaussee 299, Erstaufnahmeeinrichtung Sportallee/Heselstücken. Doch fast alle Gäste kommen aus der Papenreye. Es gibt hier kein festes Programm, vieles ist möglich, vieles kann noch entwickelt werden: im großen Speiseraum des Hauses sind die Tische hübsch geschmückt und eingedeckt, es gibt Kaffee, Tee, Kakao oder Saft für die Kleinen, Kuchen und Kekse. Der Kicker ist sofort umlagert von vielen jungen Leuten, ebenso die elektronische Dartscheibe, die von einem Mitarbeiter der Heilsarmee betreut wird. Die Brettspiele werden gerne genutzt, sind gar nicht ausreichend vorhanden, Schach, Puzzle, Tavla, Mensch-ärger-dich-nicht, man muss nicht Deutsch können

oder Arabisch, um miteinander spielen zu können. An den Tischen gibt es kleine Gruppen, die anfangen, Deutsch zu lernen. Das Material ist (noch) sehr improvisiert, doch die große Motivation der Gäste ist spürbar. Ansonsten geht die Verständigung auch mit Englisch, den Übersetzungshilfen im Smartphone, Papier und Kugel-



schreiber: Wie geht es dir? Wie heißt du? Woher kommst du? Was hast du früher gemacht? Wie bist du hergekommen? Wo ist deine Familie? So viele Fragen! So viele Einzelschicksale, zum Teil sehr bedrückend. Dennoch, wir lachen viel, die Stimmung ist hervorragend, offensichtlich fühlen sich alle wohl und genießen diese Auszeit. Kurz nach 17 Uhr leert sich der Raum zügig. Die Gäste müssen nach Hause, denn ab 17 Uhr ist dort die Essensausgabe. Tschüss - Bis zur nächsten Woche!

Wer im Flüchtlingscafé regelmäßig und verbindlich mithelfen möchte, wende sich bitte an Frau Maren Siewert, Heilsarmee, Tel.: 514 314 20. Kuchenspenden werden gerne angenommen, aber bitte auch nur nach Voranmeldung!

Wolf Lüders

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuer- erklärung

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:

Helge Schulz, Steuerfachwirt
Wigandweg 53, 22453 Hamburg
Tel.: 040/35779095, E-Mail: Helge.Schulz@vlh.de

(kostenloses)

**Info-Telefon
0800 1817616**

www.vlh.de

www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein



Überraschungen für den Borsteler Tisch

Für den Borsteler Tisch, die Warenausgabestelle in Groß Borstel für Bedürftige in Hamburg Nord, gab es schon sehr früh vor Weihnachten erste Bescherungen. Zu unserer besonderen Freude übernahm kurzfristig auf Vermittlung der ehemaligen Bürgerschaftsabgeordneten B. Nitrich die Filiale am Eppendorfer Baum der Firma Budnikowsky die Patenschaft für eine Spendenaktion des Borsteler Tisches am 21. November 2015. Ausgestattet von der Firma Budnikowsky mit einem Stand vor dem Laden mit Punsch, Luftballons, kleinen Geschenken, selbstgebackenem Kuchen etc. konnten wir viele Passanten ansprechen, über den Borsteler Tisch informieren und natürlich auch Spenden einwerben. Diese wurden entweder direkt der Spendenbox – oft knisterte es – anvertraut oder aber die Kunden konnten an der Budnikowsky-Kasse zugunsten des Borsteler Tisches ihren Rechnungsbetrag

Fortsetzung Seite 16

MEDALIFE

DAS GESUNDHEITSCENTRUM
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT
MANUELLE LYMPHDRAINAGE
KRANKENGYMNASTIK
MANUELLE THERAPIE
MASSAGEN
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten
Krankenkassen!
Flexible Terminvereinbarung!
Telefon 040 / 553 78 22
Borsteler Bogen 27 F
www.medalife.de | info@medalife.de

Casa Grande

Restaurant & Bier- und Wein-Bar

Montag - Samstag:
Mittagstisch mit Suppe
von 11.30 - 17.00 Uhr

Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!

Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg
Tel: 040 / 511 79 04



ZAHNARZTPRAXIS

Dr. L. Saki-Amirzada

- Parodontalbehandlung
- Ästhetische Zahnheilkunde
- Kinderbehandlung
- CEREC CAD-CAM
- Prophylaxe-Behandlung
- Bleaching
- Endodontie unter Mikroskop
- spezielle prothetische Versorgung aller Art inkl. Implantatsupra-konstruktion

Barrierefreie Praxis

Terminvergabe nach Vereinbarung

Dr. Leila Saki-Amirzada
Borsteler Chaussee 17, 22453 HH
Tel. 040 - 51 61 12
mail@zahnarzt-grossborstel.de

www.zahnarzt-grossborstel.de



LSV Clubheim

des Lufthansa Sportverein Hamburg e. V.

Speisen und Getränke für jedermann!

Nutzen Sie unsere Räumlichkeiten für Ihre Feier:

Ob Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit oder einfach mal so – Sprechen Sie uns an. Wir freuen uns auf Sie!

Stefan Günther · Borsteler Chaussee 330 · Tel. 040-57 00 67 66 · **Öffnungszeiten:** Mo – Fr 17 – 23 Uhr

**WINTER
PREISE**

Auf alle Warema
Markisen + Tücher
bis 19.03.

**Axel
Heine**
Der freundliche Handwerker!



Axel Heine
der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit
Meisterbetrieben

www.axelheine.de

Telefon: 040 - 5276019

Telefax: 040 - 51315205

info@axelheine.de

Nutzen Sie bis zum 19.03. unseren Markisen-Witerrabatt von 10%!

Über 35 Jahre Erfahrung, in...

Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten

aufkunden. Am Ende kamen so - trotz des im Laufe des Tages immer schlechter werdenden Wetters - insgesamt fast 600,- € zusammen. Es konnten viele Menschen für die Tafelproblematik sensibilisiert, neue Ehrenamtliche gewonnen werden und, und, und Es hat uns allen viel Freude bereitet. Am Ende kam dann noch als Sahnehäubchen für uns: Wir dürfen solche Aktionen im kommenden Jahr bei Budnikowsky fortsetzen. Ein ganz großer Dank geht noch an die Mitarbeiterinnen von Budnikowsky, die uns die ganze Zeit über umsorgt und betreut haben.

Die nächste Überraschung für den Borsteler Tisch folgte dann schon am darauf folgenden Mittwoch, als uns der Filialleiter der Filiale Groß Borstel von REWE, Herr Jerke, fast 50

prall gefüllte Geschenktüten mit Waren für den Borsteler Tisch überreichte. Bei einem Tref-



fen mit Herrn Jerke in den Räumlichkeiten des Borsteler Tisches bedankten sich die Ehrenamtlichen des Borsteler Tisches, die Leitung des Jakob-Junker-Hauses sowie der 1. Vorsitzende des Kommunalvereins, Herr Dr. Nölke, für dieses Engagement von REWE. Anschließend bei der Warenausgabe war es wieder einmal eine Freude, nicht den Mangel zu verteilen, sondern einmal aus dem Vollen zu schöpfen, was leider in der letzten Zeit aufgrund des großen Bedarfes immer seltener wird. Und: Es wird jetzt überlegt, in wie weit eine Verstärkung der Zusammenarbeit mit REWE in Groß Borstel möglich ist.



Da sage einer mal, es gäbe keine kleinen Wunder!

www.borsteler-tisch.de

Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND
KASSETTengeräte, HI-FI-ANLAGEN
UND CAMCORDER.

Neugeräteverkauf

WERTGARANTIE

Machen Sie einen Versuch,
es lohnt sich!
Denn, auf uns ist Verlaß!

AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Haspa-Stiftung spendet 1.000,00 Euro für die Neuanschaffung von Spielgeräten in der Carl-Götze-Schule

Eine Spende über 1.000,00 Euro überbrachten Monika Harders, Filialeleiterin der Hamburger Sparkasse an der Borsteler Chaussee 119, und



Martin Englert, Regionalleiter der Hamburger Sparkasse, dem Schulverein der Carl-Götze-Schule. Mit dem Geld fördert die Peter-Mählmann-Stiftung, die Kinder- und Jugendstiftung der Hamburger Sparkasse, die Anschaffung von Spielgeräten auf dem Außengelände der Carl-Götze-Schule. Die stellvertretende Schulleiterin Anke Fischer dankte für die großzügige Unterstützung. „Die Kinder haben sich in der Kinderkonferenz der Schule die Spielgeräte gewünscht und diese werden eifrig genutzt“.

Die Peter-Mählmann-Stiftung der Haspa unterstützt Kindergärten, Schulen, Sportvereine und andere gemeinnützige Institutionen. Gefördert werden insbesondere Einrichtungen in sozialen Brennpunkten sowie solche, die behinderte oder sozial benachteiligte Jugendliche betreuen. „Mit den Spenden möchten wir gezielt Geld für kleinere investive Maßnahmen bereitstellen“, sagte Monika Harders.

Als sich Peter Mählmann (1923-2010), der langjährige Vorstandssprecher und Verwaltungsratsvorsitzende der Hamburger Sparkasse, 1997 in den Ruhestand verabschiedete, gründete die Haspa ihm zu Ehren die Stiftung. Sie verfügt derzeit über ein Stiftungskapital von rund drei Millionen Euro und ist ein wichtiger Teil des vielfältigen gesellschaftlichen Engagements der Haspa in Hamburg und Umgebung. Allein 2014 erhielten 101 gemeinnützige Organisationen durch die Stiftung Spenden von insgesamt mehr als 156.000 Euro.

Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.gut-fuer.hamburg.

Bücher-Basar in Ihrer Haspa-Filiale

Sie lesen gern? Dann verbinden Sie Ihre Leseleidenschaft mit einem guten Zweck: Die Erlöse aus dem Verkauf der Bücher spenden wir.

Ein Buch ist wie eine kleine Reise. Sie tauchen ein in eine fremde Welt. So entdecken Sie viele neue Dinge. Ob Krimi, Sachbuch oder humorvolle Anekdoten: Auf unserem Basar präsentieren wir Ihnen Bücher für jeden Geschmack.

Informieren Sie sich in aller Ruhe.

Auch junge Leseratten werden auf ihre Kosten kommen.

Filiale Gross Borstel

Borsteler Chaussee 119, 22453 Hamburg

Telefon 040-35792282

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,
Gitter, Zäune, Garagentore,
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

MAREN BEHLA

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17
1. Stock (über Rewe)

TEL.: 44 00 44

MEDALIFE

GESUNDHEITS- UND SPORTZENTRUM



RAUS AUS DEN FEDERN... MACH MIT IM NEUEN JAHR

1. Preisnachlass bei dem monatlichen Beitrag
• NUR € 39,90 ANSTATT € 49,90

2. KEINE AUFNAHMEGEBÜHR

3. 1. MONAT KOSTENLOS

Mitgliedschaft im Gesundheits- und Sportzentrum **MEDALIFE** Groß Borstel
Moderne Trainingsgeräte • Vielfältiges Kursangebot • Individuelle Betreuung •
Familiäre Atmosphäre • Jetzt günstige Konditionen sichern und ein kostenloses
Probetraining vereinbaren! Tel 040 / 553 78 22

MEDALIFE GmbH • Borsteler Bogen 27 F • 22453 Hamburg • www.medalife.de

5 Jahre Praxis Andrea Job

Die in Gross Borstel ansässige Allrounderin Andrea Job ist seit nunmehr 5 Jahren in ihrer Praxis: "Wellness & more" in der Borsteler Chaussee 17-21 tätig. Die Praxis ist relativ klein, aber ihre Kundinnen und Kunden lieben diese gemütliche Atmosphäre sehr. Von der professionellen Pediküre mit Wellness-Fußbad und auf Wunsch Fußreflexzonenmassage über fachkosmetische Gesichtspflege, Maniküre und Massagetherapie können Sie wählen.



Frau Job hat ihre Ausbildung zur Wellnessberaterin und Massagetherapeutin an einer Heilpraktikerschule absolviert. Sie sagt: "Gerade während der Massagen (Fußreflex, Hot-Stone, Ayurveda, u.v.m.) geht es um den Wohlfühleffekt im Moment der Behandlung. Durch die Lockerung der im Gewebe befindlichen Blockaden, die es aufzuspüren gilt, wird aber auch Verspannungen oder entstehenwollenden Krankheiten gezielt entgegengewirkt."

Sie ist für verschiedene Altersstufen zuständig. Ein Besuch lohne sich für jeden, der an sich arbeiten möchte. Individuelle Schwerpunkte zur Erreichung gesundheitlicher Ziele werden ge-

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg
Tel. 040 / 553 76 08

meinsam besprochen und in die Tat umgesetzt. Zum Beispiel werden während der Fußreflexzonenmassage Atemübungen geleitet.

Ab Januar 2016 bietet Frau Job in ihrer Praxis Info-Abende zu verschiedenen Gesundheitsthemen an.

Am Montag, dem 18.01.2016 von 19-20 Uhr heißt das Thema: Sinn und Zweck der Fußreflexzonenmassage.

Dieser Vortrag ist kostenlos, bedarf aber wegen des Platzangebotes der telefonischen Voranmeldung unter: 040/ 898 04 888. A.J.

AndreaJob
Wellness & more

Maniküre-Spezial

(inkl. Peeling, Maske und Massage)

Pediküre-Spezial

(inkl. Fußbad, Peeling, Maske und Massage)

Bitte besuchen Sie mich auch online unter www.AndreaJob.de

Praxis A. Job · Borsteler Chaussee 17-21 · Tel. 040 - 89 80 48 88

GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- **Fachanwalt für Erbrecht**
 - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
 - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-,
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: www.rechtsanwalt-giese.de
E-Mail: kanzlei@rechtsanwalt-giese.de

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10-12 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-Mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,

Stiftung Bodelschwingh

Formannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

14.2. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit
Pastor Jürgensen

Morgenandachten am 5.1. und 2.2. um 9 Uhr in St.
Peter

Kinderkirche am 9.1. mit Pastorin Hinrichs von
10.30 bis 13 Uhr

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10 Uhr

- 3.1. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit
Pastorin Hinrichs
- 10.1. Gottesdienst mit Einführung der Konfir-
madInnen mit Pastorin Hinrichs
- 17.1. Gottesdienst mit Pastor Barth
- 24.1. Musikalischer Gottesdienst mit Pastor
Schultheiß und Rabbiner Eckstein
- 31.1. Abendgottesdienst um 18 Uhr mit Pastor
Jürgensen
- 7.2. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit
Pastor Jürgensen

Katholische Kirche St. Antonius

Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwighorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier

Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung

Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier

Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt

18.15 Uhr Eucharistiefeier

Apotheken-Notdienst im Januar – Nachtdienst

1. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Straße 100
T. 27 68 84

2. Apotheke zur Post

Oldesloher Str. 2 T. 55 98 84-0

3. Centro-Apotheke Niendorf

EKZ/Ernst-Mittelbach-Ring 49-56
T. 55 59 85 50

4. Gazellen-Apotheke

Grelckstraße 20-26 T. 58 65 73

5. Atlantik-Apotheke

Grindelallee 106 T. 410 72 41

6. Feen-Apotheke

Eppendorfer Baum 33 T. 460 460 6

7. Heudorfer Apotheke Tibarg

Tibarg 21 T. 58 78 84

8. Hubertus-Apotheke

Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30

9. Malteser-Apotheke

Eidelstedter Weg 66 T. 491 41 420

10. Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 T. 47 60 05

11. easyApotheke Nedderfeld Center

Nedderfeld 70 T. 41 40 66 40

12. ABC-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00

12. Dr. Grimms Apotheke

Osterstr. 77 T. 40 50 50

13. Oberdöfers Apotheke

Hohelufth. 56 T. 420 13 23

14. Lilien-Apotheke

Eppendorfer Baum 42 T. 48 20 68

15. Nikolai-Apotheke

Eppendorfer Baum 3 T. 46 19 14

16. Passat-Apotheke

Barmbeker Str. 17-19 T. 270 55 88

17. Apotheke an der Friedenseiche

Eppendorfer Markt 2 T. 48 87 78

18. Andreas-Apotheke

Grindelberg 3 T. 45 10 15

19. Ara-Apotheke

Mühlenkamp 20 T. 27 15 17 0

20. Manstein-Apotheke

Eppendorfer Weg 180 T. 422 62 80

21. Ise-Apotheke

Klosterallee 80 T. 422 35 89

22. Klosterhof-Apotheke

Eppend. Landstr. 61 T. 48 68 80

23. La Vie Apotheke

Hohelufthaussee 85 T. 420 86 15

24. Grelck-Apotheke

Grelckstraße 2 T. 58 33 01

25. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02

26. Fährhaus-Apotheke

Hudtwalckerstr. 18 T. 47 67 67

27. Doc Morris Apotheke UKE

Martinistr. 52, Hs. 144 T. 413 03 16 0

28. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75

29. Bettin's Apotheke

Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94

30. Andersen-Apotheke

Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82

31. Burg-Apotheke

Hofweg 98 T. 27 14 16 0

vom 11.01.2016

GEBURTSTAGE

bis 10.02.2016

- 12.01. Bärbel Brinkmann
Ingrid Clasen
Maike Möller
Dieter Momberger
- 13.01. Uwe Herrmann (80 Jahre)
Otti Matthäi
Andrea Mühlhäuser
- 14.01. Ute Kiefert
Michael Siebert
- 15.01. Doris Schallhorst
Joachim Schühlein
- 16.01. Gabriele Güthoff
- 17.01. Lars Riemekasten
Iris Teut
- 18.01. Gabriele Freitag
Brigitte Schröder
- 19.01. Ute Bielefeldt
Christina Brandt
Silke Stoffers
- 20.01. Uwe Langner
Mark Laupichler
- 21.01. Manfred Gabriel
Jutta Stradt
- 22.01. Ina Bernitt
Monika Grabau (75 Jahre)
Dr. Rainer Köthe
Helmut Mollenhauer
- 23.01. Vera Aertel
Stephanie Horwege
Nora Preusse
Telse Sauter
Meike Schott
- 24.01. Stefan Krumbholz
Marita Vorbeck
- 25.01. Ralf Dömming (80 Jahre)
- 26.01. Ulrich Albert
- 27.01. Markus Paetow
Björn Pöhlens
Christine Schulz-Züllich
- 28.01. Jens Göring

- Rosemarie Kollecker
Waltraut Thurow
- 29.01. Antonia Arnold
Dierk Gehrt
Johannes J. Oldekop-Russow
Lutz Thalacker
Dieter Wolf
- 30.01. Jens Beck
Johann Hinrich Kruse
Sonja Reincke
- 31.01. Lorna Aranibar de Rumohr
- 01.02. Jörk Asmus
Elke Bleeker (80 Jahre)
Horst Lamp
Birgit Langendorf
Christl Markwardt
Martin Reimann
- 02.02. Ute Haßforthner
Marion Krüger
Dr. Gudrun Pau
- 03.02. Avelke Beber
Malte Gütschow
Susanne Koch
Torsten Schöneberndt
- 05.02. Claudia Berg
Ruth Salami
Gerda-Lucie Wolf
- 06.02. Hannelore Leidenberger
Peter Ruge
- 07.02. Gerd Hachmann
Ursula Schneider
- 08.02. Marga Prinz
- 09.02. Ulrich Bretschneider (75 Jahre)
Gabriele Hafer
Dr. Katharina Holstein
Broder Petersen
Margrit Springhorn
- 10.02. Dr. Gerhard Heinemann
Wolf Weich

Wir gratulieren herzlichst!

Mitglied möchte werden:

Frau Britta Gädke
Herr Daniel Gädke
Frustbergstr. 19 a

Herr Malte Frantz, selbstständiger Kaufmann
Frau Julia Lippansky, Ärztin
Borsteler Chaussee 288

Herr Dr. Christian Borchard, Steuerberater
Frau Heidi Kronsbein, kaufm. Angestellte
Woltersstr. 22

Wir verloren durch den Tod unsere Mitglieder

Herrn Richard Ruppert

Spreenende 64
am 22.11.15 im 80. Lebensjahr

Frau Wiebke Krägenau

Georgiweg 39
am 24.11.15 im 73. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an
der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen
in guter Erinnerung behalten. *Der Vorstand*



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro
CREATIVLINE
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherrf-moebeltischlerei.de



**auto
reparatur**

SO FAHREN
SIE SICHER!

**Thomas Knaack
Sofortservice**
alle Fabrikate

Sicherheitscheck: z. B. Beleuchtung, Flüssigkeitsstände,
Kontrolle der Bremsanlage und Bereifung

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. **Vorsitzender:** Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 0157/88 89 50 94, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. **Vorsitzende:** Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfflugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Schriftleitung, Anzeigenannahme, Satz und Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173/851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere Arbeit mit dem geringen Monatsbeitrag von € 1,00 unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

| | |
|--------------|----------|
| Name: | Vorname: |
| geboren am: | Beruf: |
| Name: | Vorname: |
| geboren am: | Beruf: |
| Telefon/Fax: | E-Mail: |
| Anschrift: | |

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonto des Kommunal-Vereins: Haspa, IBAN: DE05200505501222120014

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

KOSMETIK & MED. FUßPFLEGE GROSS BORSTEL

Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

EINBRUCHSCHUTZ
durch Rollläden und Stahlgitter

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

BORSTELER BACKSHOP

Sitzplätze
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice
Kalte Platten · belegte Brötchen
und mehr...

Sonntags geöffnet!

Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg



Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

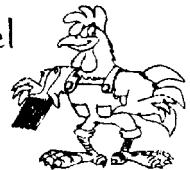
Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com

Robert Kunckel
Malermmeister



Tel.: 550 41 13

Fax: 98 76 98 38

Funk: 0177-51 51 261

Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet:

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43 26 30 30



TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen
Chiropraxis
Ultraschall

Impfungen
Kastration
Zahnbehandlungen

Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr: 9-12 Uhr · Di + Do: 10-11 + 17-19 Uhr
Eberkamp 17a Hamburg · Groß Borstel · Tel.: 040-412 83 818
www.tierchiropraxis-hamburg.de



Tanzatelier

Tänzerische Früherziehung ab 3 J.
Ballett • Jazz • Modern
HipHop • Steppen • NIA
Gyrokinesis • Gyrotonic
Probestunde nach Vereinbarung.

Borsteler Bogen 27
Tel: 55 33 4 99
www.tanzatelier-hamburg.de

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

MARIANNE HERDT

Tel.: 553 32 31



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 • 22453 Hamburg
Tel.580813 • Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

PENSION

„Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 • Tel.: 553 61 71 • Fax: 553 25 67 • www.villabergmann.de



Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten,
Natursteinmauern, Neupflanzungen,
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49